



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/1995/L.44  
27 February 1995

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят первая сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О ПРАВАХ ЧЕЛОВЕКА ВСЕХ ЛИЦ, ПОДВЕРГАЕМЫХ ЗАДЕРЖАНИЮ  
ИЛИ ТЮРЕМНОМУ ЗАКЛЮЧЕНИЮ В КАКОЙ БЫ ТО НИ БЫЛО ФОРМЕ

Аргентина\*, Болгария, Венесуэла, Доминиканская Республика, Италия,  
Канада, Колумбия, Коста-Рика\*, Нидерланды, Никарагуа, Франция, Чили  
и Эквадор: проект резолюции

---

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1995/... Право на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию

Комиссия по правам человека,  
руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими соответствующими договорами о правах человека,

вновь подтверждая, что в соответствии с провозглашенными на международной основе правами человека жертвам серьезных нарушений прав человека должны обеспечиваться в соответствующих случаях возмещение ущерба, компенсация и реабилитация,

учитывая, что вопросу о возмещении ущерба, компенсации и реабилитации для жертв серьезных нарушений прав человека и основных свобод не уделялось достаточного внимания и что этот вопрос должен быть более систематически и тщательно рассмотрен на международном и национальном уровнях,

отмечая с интересом позитивный опыт стран, которые разработали методы компенсации для жертв грубых нарушений прав человека,

подтверждая свою высокую оценку исследования по этой теме, подготовленного Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств г-ном Тео ван Бовеном и содержащегося в его окончательном докладе (Е/CN.4/Sub.2/1993/8),

напоминая свою резолюцию 1994/35 от 4 марта 1994 года, в которой она выразила надежду на то, что этому вопросу будет уделено первоочередное внимание, в частности в том, что касается этой конкретной области нарушений прав человека, и признала основные принципы и руководящие положения, предложенные в исследовании Специального докладчика, полезной основой для достижения этой цели, а также рекомендовала Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств принять в соответствии с резолюцией 1993/29 от 25 августа 1993 года меры для изучения предложенных основных принципов и руководящих положений с целью вынесения по ним рекомендаций и представить доклад Комиссии,

1. призывает международное сообщество уделить повышенное внимание вопросу о праве на возмещение ущерба и компенсацию жертвам серьезных нарушений прав человека и основных свобод, а также на их реабилитацию;

2. призывает Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств продолжить рассмотрение предложенных основных принципов и руководящих положений на своей сорок седьмой сессии с целью обеспечить существенный прогресс в этом вопросе, в том что касается конкретной области нарушений прав человека;

3. просит государства представить информацию Генеральному секретарю относительно уже принятого законодательства, а также относительно законодательства, находящегося в стадии принятия, которое относится к возмещению ущерба и компенсации жертвам серьезных нарушений прав человек и основных свобод, а также к их реабилитации;

4. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу с учетом информации, переданной государствами;

5. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии в рамках пункта 10 повестки дня.

-----